



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五—二三三—一九一

一九七六年五月十日
星期一

目錄

本港電話超過百萬具申請人等候時間縮減	第一頁
深水埗局部停水	第二頁
社會工作訓練課程招生	第二頁
柴灣社區中心舉辦升中及就業輔導週	第三頁
編輯注意	第四頁
港督夫人參觀珠寶廠	第四頁
青年總裁國際大學研討會港督麥理浩主持揭幕儀式	第五頁

本港電話超過百萬具
申請人等候時間縮減

電話業務諮詢委員會第十八期報告書透露，截至一九七五年底止，本港使用之電話總數已超過一百萬具。

該報告書經於上月底呈交港督，是期報告係對香港電話公司一九七五年度之服務情況加以檢討。

報告書指出，去年度使用之電話已增至一百零三萬三千七百廿五具，即較對上一年增加四萬五千一百九十具，或百份之四點六，但該年內並無增建新電話機樓。

一九七五年內申請安裝新電話之人數共七萬五千零八十一名，較一九七四年減少百份之七點四，而其中七萬三千四百二十七人已獲得此項服務。

該委員會稱，由於香港電話公司之工作效率提高，申請人之平均等候時間，即由開始申請至獲電話服務為止，已有縮減。目前之等候時間通常為五天。

該委員會屬下之發展新界電話服務小組經常檢討新界電話服務之發展情形。

報告書指出，電話公司已着手安排為預測將有合理需求之地區提供電話服務。一九七五年內，新界及離島共有九條鄉村獲得電話服務。

市區方面實際上已無申請人輪候名單存在，而需要等候安裝電話者，大部份屬新界及離島偏僻地區的居民。在一九七五年底，累積輪候名單（包括尚待處理之搬遷申請）共三千五百七十八人，與一九七四年底之一萬三千四百一十一人比較，情形有顯著改善。新裝電話之等候名單數目，亦由一九七四年之一萬零六百六十八人減至三千一百一十六人。電話業務諮詢委員會對電話公司在這方面的努力加以讚揚。該公司希望在今年底或明年初清理目下積壓未清之申請。

本港人口與電話之比例，去年亦有增加；一九七四年時每百人中，有電話二十二點八具（包括內線電話），一九七五年時，已增至每百人中，有電話二十三點六具。

報告指出，電話公司向市民提供的服務大致令人滿意，電話業務諮詢委員會一九七五年內接獲投訴僅二十四宗，比一九七四年減少百分之廿九。

一九七五年由於等候電話業務調查委員會完成其對電話公司的調查工作，電話業務諮詢委員會及其屬下小組委員會之開會次數比前減少。

諮詢委員會並對調查委員會所作出之觀察及調查結果發表意見及評論。

深水埗局部停水

九龍深水埗區若干樓宇，將於本星期四（十三日）凌晨一時至六時暫停供水，以便水務處人員進行測漏工作。

停水範圍為呈祥道、蝴蝶谷道、瓊林街、醫局街、青山道及汝州街，包括永康街及永明街。

社會工作訓練課程招生

社會工作訓練學院開辦之兩年制社會工作証書課程，現招收一九七六至七七學年之新生。

申請人在入學時之年齡須滿十九歲，但年齡在二十一歲或以上者，及具有工作經驗者（不必與社會工作有關），將予優先取錄。

申請人必須具有下列任何一項學歷：

(甲) 香港中學會考證書五科成績為B級或以上，包括中國語文、英國語文（課程乙）在內，如英國語文科（課程甲），成績為C級或以上；

(乙) 香港中學會考證書，連英國語文（課程乙）共四科，其中三科包括中國語文成績須在C級或以上，如英國語文科屬課程甲者，該科成績須在C級或以上；

(丙) 香港大學入學試兩科或以上之高級程度及格，連同香港中學會考證書另三科，包括中國語文及英國語文（課程乙）；

(丁) 香港中文大學入學試五科及格，包括中、英文。

此外，申請人尚須參加一項入學筆試及面試。

該項課程之學費為每年四百元。

申請表格可向灣仔愛群道四十四號社會工作訓練學院索取，並於本月二十八日前交回該處。

柴灣社區中心舉辦 升中及就業輔導週

五月四日的小學會考舉行後，就讀於柴灣二十間小學的二千名小六學生又將面對人生一項重大問題——升學抑或就業？

為幫助彼等作出正確的選擇，社會福利署柴灣社區中心乃與中華基督教青年會青少年輔導計劃、愛華村服務中心及明愛中心家庭服務處聯合舉辦一項升中及就業輔導週，齊集區內教師及學生，共同研究上述問題。

該輔導週假柴灣社區中心禮堂舉行，將於本星期五結束，預料有超過一千七百名小學生參加。

會上除有教育司署及勞工處代表演說外，尚舉行小組研討，放映電影及派發小冊，以便為小六學生提供有關資料及指導。

編輯注意：

漁農處長李國士將於星期四（五月十三日）下午四時出席一項「與報界會面」招待會。

招待會將假拱北行六樓新聞處放映室舉行，歡迎派代表參加。

電視台人員務請提早到場，以便有足夠時間安裝攝影器材。

港督夫人參觀珠寶廠

港督麥理浩爵士之夫人將於明（星期二）早前赴英皇道一〇六七號百美（香港）有限公司訪問。

工商署助理署長（工業）包富士將陪同港督夫人一起參觀該廠。

該廠在一九六五年成立，專門製造珠寶首飾及錶帶，佔地約八千平方呎，僱有工人一百一十名。

該廠之出品百分之八十係輸往海外，其餘則行銷本港市場。

港督夫人將於上午十時二十分抵達該廠，歡迎派員訪攝訪問過程。本處人員將在場協助。

青年總裁國際大學研討會
港督麥理浩主持揭幕儀式

港督麥理浩爵士今晨（星期一）在大會堂舉行之青年總裁「第七屆國際大學」教育性研討會揭幕禮中表示，香港必須吸引及保留資金，使日益增加的人口獲得就業機會及使政府獲得足夠稅收以改善社會服務。

港督強調自由及穩定正是達到此項目標的方法。

參加是次研討會的有來自世界各地的商界人士。港督係以「西太平洋區發展中國家的經濟增長展望給予投資者」和出口商的機會」為題發表演說。

港督表示雖然香港是一個附屬地區，但却可作為此類國家經濟情形的典範，同時香港在地理環境與交通方面，均位於該等國家之中央。

香港的人口；由三十年前的六十萬增至現時接近四百五十萬，使本港產生了若干社會及實際問題，該等問題為少數其他地區所熟識。

港督說：然而，我們正以充沛的精力克服了這些難題，而本港在過去二十五年來的經濟增長了十五倍，對於應付此類難題亦有幫助。現在香港已由一個寂寂無名的地方演變成為一個馳譽世界的工業、銀行、保險、航運、電訊與旅遊事業中心。

雖然香港政府積極參予改善社會福利事務，及消除由不受約束的市場所造成的弊端，而事實上若非政府以預算中撥出百分之四十款項用諸發展社會福利事務，香港實不能成爲一個十分公平或穩定的社會。但香港却享有異常的自由經濟，既沒有保護關稅，亦沒有外匯管制，稅率極低，同時對商業亦沒有苛刻的限制。

港督認為以香港的情形來說，這是一項生存的實際需要，而非一項十九世紀經濟哲學的重演。

他續稱，香港在既無保護又無補助下施行自由貿易，迫使我們的工業在嚴厲、明確的紀律下發展。香港必須集中發展具有競爭能力的產品，如該種產品無法與別國競爭，則必須加以改變。

港督又指出本港的製品中有五分之四是供出口的，主要產品是衣著及其他紡織品，塑膠製品包括玩具、電子產品、電器、光學用品及鐘錶。

香港目前除了是世界最大的製衣及玩具出口商外，亦是東南亞最大的旅遊中心。

在若干情況之下，發展中國家之新興工業之成長，對歷史較久的工業國家會引起若干問題。

港督說，假如証實對該等國家確有嚴重損害，以香港來說，我們認為管制或保護貿易措施，是公平和必需的。

但港督強調該等措施應屬暫時性及應旨在減低適應時期的困難，而非無限期將之延長，同時該等措施應該基於經濟實況，而非根據政治利益而定。

他說：「多年來我們聽過不少有關香港及其他太平洋地區輸出的紡織品與其他產品所造成的所謂威脅，但却甚少聽過有關香港對外來資金、消費耐用品和各類消費物品的市場擴大，以及輸出國家從中賺得可觀的利潤的論調，很多時此等論調是來自香港輸出貨品的國家。」

他表示，此乃西太平洋區常見的現象。最重要的因素並非其工業為已發展國家所提供之競爭，而係它的增長在不受人為的壁壘阻碍下，為已發展國家所提供之輸出及投資範圍。

最後港督表示，他相信香港和西太平洋區的新興工業，及它們創造的新繁榮和購買力所給予已發展國家的工業和出口商者，並非足以引起怨恨與抗拒的威脅，而是彼等應該把握的市場拓展和有利可圖的投資機會。

他向與會人士說：「我希望像你們那樣具有影響力的
人士，能將此項肯定與令人鼓舞的訊息，轉達與你們國
家的施政者。」



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五—二三三—一九一

增刊

一九七六年五月十日

星期一

港督麥理浩爵士在大會堂舉行之青年總裁「第七屆國際大學」教育性研討會發表之演詞全文。

主席、各位嘉賓：

本人謹以萬二分愉快的心情歡迎你們蒞臨香港。你們選擇香港為此次大會的舉行地點，我們感到十分高興。本人預祝各位在港期間生活愉快，並對我們的生活方式和抱負留下一個良好印象。

我的主題將是西太平洋區發展中國家的經濟增長展望給予投資者和出口商的機會。香港雖是一個附屬地區，却可作為此類國家經濟的典範，同時由於它在地理環境與交通方面，均位於該等國家之中央，故我將由香港開始說起。

遠在一百三十五年前，香港簡直可說是一無所有，即使在三十年前，亦僅得居民六十萬人。現時本港人口却已接近四百五十萬。人口的激增，使本港產生了若干社會與實際問題，該等問題為少數其他地區的熟識。然而，我們却以充沛的精力克服了此類難題，而本港在過去二十五年的經濟增長了十五倍，對於應付此類難題亦有幫助。現在香港已由一個寂寂無名的地方演變成為一個馳譽世界的工業、銀行、保險、航運、電訊與旅遊事業中心。

雖然香港政府積極參與改善社會福利事務，及消除由不受約束的市場所造成的弊端，若非政府從預算中撥出百分之四十款項用諸發展社會福利事務，香港則不能成爲一個十分公平或穩定的社會——但香港却享有異常的自由經濟，既沒有保護關稅，亦沒有外匯管制，稅率低，同時對商業沒有苛刻的限制。對於香港的情形來說，這是一項生存的實際需要，而非一種十九世紀經濟哲學的重演。爲使我們日益增加的人口獲得就業機會及使政府獲得足夠稅收以改善社會服務，我們必須吸引及保留資金，而自由及穩定的經濟正是達到此項目標的方法。

同樣地，我們在既無保護又無補助下施行自由貿易，迫使我們的工業在嚴厲、明確的紀律下發展。香港必須集中發展具有競爭能力的產品，如該種產品無法與別國競爭，則必須作出改變。本港的製品中有五分之四是供出口的，主要產品是衣著及其他紡織品，塑膠品，包括玩具、電子產品、電器、光學用品及鐘錶。香港目前是世界最大的製衣及玩具出口商，亦是東南亞最大的旅遊中心。

由於香港是端賴世界貿易及國際金融交易的城市，難怪香港緊隨着其他地方的發展，香港既然完全倚賴世界各地市場，任何影響該等市場的事物亦足以影響它本身的利益。因此香港在一九七三年未能避免外來的通貨膨脹，亦未能逃避一九七四年及一九七五年經濟不景的後果——但我很高興的對各位說，我們現在大致上已從經濟衰退中復甦過來，而我們去年實際上並無通貨膨脹的情形出現。

香港種種的改變正是西太平洋區國家所發生的情形的一個極端例証。所有該等地區都在銳變及迅速工業化中，它們都端賴世界市場，並與香港一樣，對一個自由及增長之世界經濟的持續極感興趣。

過去三十年來的貿易增長主要是得力於貿易壁壘的削減，試看於一九六七年甘迺迪回合成功結束，曾導致國際貿易的一項重大突破。

我們極希望此種形勢能夠持續，因為自由貿易對於提高生活水準有一種有效的力量，而恢復任何保護貿易制度的措施，將不只對所有成就產生一種倒逆作用，並使西方的理想遭遇挫折。

當然，在若干情形之下，發展中國家新興工業之成長，對歷史較久的工業國家會引起若干問題。假如証實對該等國家確有嚴重損害，以香港來說，我們認為管制或保護貿易措施，是公平和必須的，但該等措施應屬暫時性及應旨在減低適應時期的困難，而非無限期地將之延長，同時該等措施應該基於經濟實況，而非根據政治利益而定。

目前，西太平洋區的經濟成長相當迅速，該區的大部份發展中國家正加速發展工業及增加出口。他們多數以集中發展僱用大量勞工的工業作為開端，然後逐漸進展到技術與工資較高，資本密集的生產，香港亦無例外。發展中國家的早期工作環境有時未免不及已發展的國家。而後者希望縮短兩者之間距離的要求，乃可預料者。提高收入及生活水準是政府一向的目的，而這種要求是可以了解和被接納的，只要其目的是改善發展中國家工人的生活水準，而並非削弱它們的競爭能力。如果對他們之窮困伴表關懷而又與它們輸出同樣的產品，以剝奪它們脫離困境的機會，則屬徒勞無功。

再者，如此做法將會是一項極壞和缺乏遠見的商業行爲，因爲成功的工業家和工業工人比較失敗的或以農業爲生者爲更佳顧客。例如本港目前的實際工資比一九五零年代早期增加了三倍，此點可由個人消費能力及入口數量反映出來。多年來我們聽過不少有關香港及其他太平洋地區輸出的紡織品與其他產品所造成的所謂威脅，但却甚少聽過有關香港對外來資金，消費耐用品和各類消費物品的市場擴大，及輸出國家從中賺得可觀的利潤的論調。很多時此等論調係來自香港輸出貨品的國家。此乃西太平洋區常見的現象。最重要的因素並非其工業爲已發展國家所提供之競爭，而係它的增長在不受人爲的壁壘阻礙下，爲已發展國家所提供之輸出及投資範圍。

我相信像你們那樣成功的商業領袖，一定會明白盡量維持工商業自由交流機會，對世界經濟是非常重要的。若遵守合乎情理的守則，我相信香港和西太平洋區的新興工業，及它們創造的新繁榮和購買力所給予已發展國家的工業和出口商者，並非足以引起怨恨與抗拒的威脅，而是彼等應該把握的市場拓展和有利可圖的投資機會。我希望像你們那樣具有影響力的人士，能將此項肯定與令人鼓舞的訊息，轉達與你們國家的施政者。

本人謹在此預祝各位在港期間生活愉快，並希望於不久將來能與各位重聚。